



Manuel d'utilisation 1X-X3

Copyright	© 2013 UTC Fire & Security. Tous droits réservés.
 Marques commerciales et brevets	<p>Le nom et le logo 1X-X3 sont des marques commerciales de UTC Fire & Security.</p> <p>Les autres noms commerciaux utilisés dans le présent document peuvent être des marques commerciales ou des marques déposées du fabricant ou du vendeur des produits concernés.</p>
Fabricant	<p>UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Pologne</p> <p>Représentant européen agréé de la fabrication : UTC Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas</p>
Version	Ce document s'applique aux centrales de détection incendie 1X-X3 équipées du logiciel version 1.0 ou ultérieure.
Certification	CE
Directives de l'Union européenne	2004/108/EC (directive EMC)
	<p>2002/96/CE (directive DEEE) : les produits portant ce symbole ne peuvent pas être mis au rebut avec les déchets municipaux non assujettis au tri sélectif au sein de l'Union Européenne. Le remettre au fournisseur local au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent ou le déposer auprès d'un point de collecte approprié. Pour plus d'informations, consulter le site suivant : www.recyclethis.info.</p>
	<p>2006/66/CE (directive sur les piles et accumulateurs) : ce produit contient une batterie qui ne peut pas être mise au rebut avec les déchets municipaux non assujettis au tri sélectif au sein de l'Union européenne. Se reporter à la documentation du produit pour obtenir des informations détaillées. Le symbole présent sur la batterie peut inclure une lettre : Cd pour cadmium, Pb pour plomb ou Hg pour mercure. La remettre au fournisseur ou la déposer auprès d'un point de collecte agréée pour permettre son recyclage. Pour plus d'informations, consulter le site suivant : www.recyclethis.info.</p>
Pour nous contacter	Pour consulter les informations de contact, visitez le site www.utcfireandsecurity.com .

Sommaire

Informations importantes	ii
Messages de mise en garde	ii
Limitation de responsabilité	ii
Introduction	1
Présentation de la centrale de détection incendie	3
Interface utilisateur	3
Commandes et indicateurs d'opérateur	4
Indicateurs sonores	11
Indicateurs d'état de la centrale de détection incendie	11
Fonctionnement de la centrale de détection incendie	19
Niveaux utilisateur	19
Opérations du niveau d'utilisateur Public	20
Opérations du niveau d'utilisateur Opérateur	21
Maintenance	30
Informations sur la réglementation	31

Informations importantes

Messages de mise en garde

Les messages de mise en garde signalent les conditions ou les pratiques pouvant provoquer des résultats inattendus. Les messages de mise en garde utilisés dans ce document sont décrits ci-dessous.

AVERTISSEMENT : Les avertissements signalent les dangers pouvant provoquer des blessures ou entraîner la mort. Ils indiquent les actions à prendre ou à éviter à des fins de prévention.

Attention : Ces messages signalent des dommages potentiels à l'équipement. Ils indiquent les actions à prendre ou à éviter à des fins de prévention.

Remarque : Les remarques signalent les pertes de temps potentielles et expliquent comment les éviter. Les remarques servent également à signaler des informations importantes à lire.

Limitation de responsabilité

Dans les limites maximales prévues par la législation applicable, UTCFS ne pourra en aucun cas être tenue responsable de la perte de bénéfices ou d'opportunités commerciales, de l'interruption d'utilisation ou des activités, de la perte de données ou de tout autre dommage indirect, particulier ou accessoire en vertu d'une théorie de responsabilité, que ce soit par contrat, par acte dommageable, par négligence, par responsabilité du produit ou autre. Certaines juridictions n'acceptent pas l'exclusion ou la limitation de responsabilité pour les dommages indirects ou accessoires. Par conséquent, la restriction précédente peut ne pas s'appliquer. La responsabilité totale de UTCFS ne peut en aucun cas excéder le prix d'achat du produit. Cette restriction s'applique dans les limites maximales prévues par la législation applicable, que UTCFS ait été avisée de l'éventualité de ces dommages ou que la mesure corrective ait échoué.

L'installation doit obligatoirement être réalisée en suivant les directives de ce manuel, les codes applicables et les instructions des autorités légales compétentes.

Toutes les précautions ont été prises au cours de la préparation de ce manuel pour assurer l'exactitude de son contenu. S'il contenait malgré tout des erreurs ou omissions, UTCFS n'engage pas sa responsabilité.

Introduction

Ceci est le manuel d'utilisation de la centrale d'extinction et d'alarme incendie 1X-X3. Lisez attentivement ces instructions et toute la documentation annexe avant d'utiliser ce produit.

La centrale de détection incendie propose trois zones de détection incendie (Z1, Z2 et Z3) et plusieurs entrées de bouton-poussoir d'alerte (DM) qui permettent de commander les actions d'extinction pour une zone d'extinction.

Si une zone de détection incendie n'est pas configurée comme faisant partie de la zone d'extinction, la centrale de détection incendie intègre des fonctionnalités de centrale de détection incendie standard pour cette zone de détection incendie. Par exemple, la centrale active des sirènes incendie, un avertissement et d'autres sorties auxiliaires.

Consultez l'installateur du système pour connaître les informations de configuration relatives aux zones incendie attribuées à la zone d'extinction d'incendie ou (éventuellement) aux zones de détection incendie.

Le tableau 1 explique les états d'alarme incendie et d'événement d'extinction possibles de la centrale de détection incendie.

Tableau 1 : Etats d'alarme de la centrale de détection incendie

Etat d'alarme	Description
Préactivation d'extinction	<p>Une alarme a été détectée dans une zone de détection incendie, mais une alarme doit être détectée dans une autre zone de détection incendie pour activer l'événement d'extinction.</p> <p>Dans cet état, les sirènes incendie s'activent directement selon une tonalité continue. S'il est disponible, l'avertissement s'active après le retard éventuellement configuré.</p> <p>Si aucune alarme n'est signalée dans la deuxième zone liée à la zone de détection d'extinction et si aucun bouton-poussoir d'alerte de démarrage d'extinction n'est activé, l'alarme de préactivation se poursuit jusqu'à ce qu'un opérateur autorisé réarme la centrale de détection incendie. Le système ne traite pas l'alarme d'activation d'extinction.</p> <p>Si la centrale de détection incendie est configurée avec une seule zone liée à la zone d'extinction, une alarme dans cette zone déclenche une alarme d'activation d'extinction (il n'y a pas d'alarme de préactivation).</p>
Activation d'extinction	<p>Cet état est également appelé « retard de libération ».</p> <p>La centrale de détection incendie a détecté un événement d'extinction (selon la configuration, une ou deux zones de détection incendie sont passées en état d'alarme) ou un bouton-poussoir d'alerte de démarrage d'extinction a été activé.</p> <p>Dans cet état, les sirènes d'extinction s'activent. En règle générale, l'installateur du système configure une tonalité intermittente.</p> <p>Si l'alarme d'activation d'extinction n'est pas annulée (en</p>

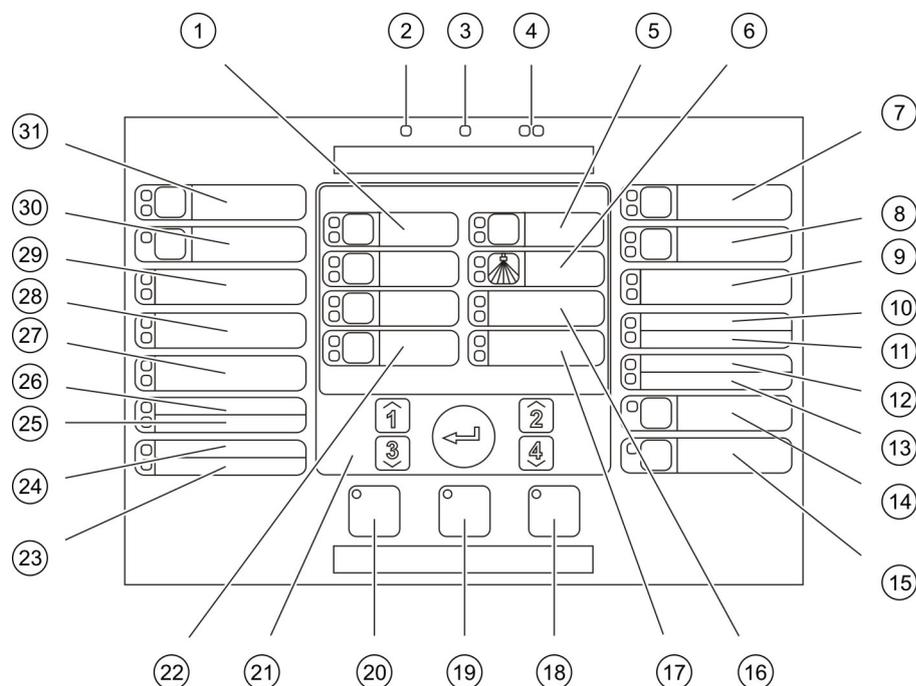
Etat d'alarme	Description
Libération d'extinction	<p>appuyant sur un bouton-poussoir d'alerte d'annulation de l'extinction) ou interrompue (en appuyant sur un bouton-poussoir d'alerte d'interruption de l'extinction), le système bascule à l'état de libération de l'extinction après le retard configuré. Le retard par défaut est de 10 secondes, mais il est possible de le configurer jusqu'à 60 secondes.</p> <p>La centrale de détection incendie ne peut pas être réarmée pendant la phase d'activation de l'extinction et le bouton de réarmement peut être désactivé pendant un maximum de 30 minutes.</p>
Alarme incendie	<p>L'agent d'extinction est libéré dans la zone d'extinction. Les signaux ou panneaux d'avertissement lumineux du site sont activés. En règle générale, l'installateur du système configure une tonalité continue pour les sirènes d'extinction.</p> <p>Le processus d'extinction ne peut plus être arrêté dès qu'il a démarré, et l'extinction se poursuit jusqu'à ce que les conteneurs d'agent d'extinction soient vides.</p> <p>Une alarme dans une zone non liée à la zone ou à l'événement d'extinction déclenche une alarme incendie.</p> <p>Dans cet état, les sirènes incendie et les autres dispositifs ou fonctions du système s'activent après le retard éventuellement configuré. Aucune alarme ni aucun dispositif d'extinction ne s'active.</p>

Présentation de la centrale de détection incendie

Ce point fournit une présentation de l'interface de la centrale de détection incendie, des commandes d'opérateur et des indicateurs.

Interface utilisateur

Figure 1 : Interface utilisateur



- | | |
|--|--|
| 1. LED et boutons de zone (Z1, Z2, Z3) | 16. LED de pression basse |
| 2. LED d'alimentation | 17. LED de flux de l'agent d'extinction |
| 3. LED de dérangement général | 18. LED et bouton de réarmement |
| 4. LED Alarme feu générale | 19. LED et bouton Arrêt buzzer |
| 5. LED et bouton de préactivation | 20. LED et bouton Sirène feu start/stop |
| 6. LED de libération | 21. Clavier numérique et bouton Entrée |
| 7. LED et bouton d'activation des sirènes d'extinction | 22. LED et bouton de mode manuel |
| 8. LED et bouton de retard des sirènes incendie | 23. LED de dérangement système |
| 9. LED d'activation des panneaux lumineux | 24. LED Hors service |
| 10. LED Porte dérangement/hors | 25. LED de dérangement de terre |
| 11. LED de dérangement réseau | 26. LED Dérangement alimentation |
| 12. LED Maintenance détecteur | 27. LED DM d'annulation de l'extinction |
| 13. LED Extension I/O dérangement/hors service | 28. LED DM d'interruption de l'extinction |
| 14. LED et bouton Hors service généraux | 29. LED DM de démarrage de l'extinction |
| 15. LED et bouton Test généraux | 30. LED et bouton de retard d'avertissement |
| | 31. LED et bouton d'activation d'avertissement |

Commandes et indicateurs d'opérateur

Le tableau ci-après fournit une présentation des commandes et indicateurs d'opérateur de la centrale de détection incendie. Les numéros renvoient à la Figure 1, page 3.

Il est possible que les caractéristiques opérationnelles décrites ici ne soient pas disponibles pour tous les utilisateurs. Pour plus d'informations sur le fonctionnement de la centrale et les restrictions des utilisateurs, reportez-vous à la section « Fonctionnement de la centrale de détection incendie », page 19.

Tableau 2 : Commandes d'opérateur et indicateurs LED

Article	Commande/LED	Couleur de la LED	Description
1	LED et boutons de zone (Z1, Z2, Z3)	Rouge/ Jaune	Désactive ou teste une zone (en cas d'activation du bouton de mise hors service générale ou de test général). Une LED rouge indique une alarme incendie dans la zone correspondante. Une LED rouge clignotante indique que l'alarme incendie a été activée par un détecteur. Une LED rouge fixe indique que l'alarme incendie a été activée par un bouton-poussoir d'alerte. Une LED jaune clignotante indique un dérangement de câblage dans la zone correspondante. Une LED jaune allumée indique une mise hors service ou un test.
2	LED d'alimentation	Verte	Indique que le système est sous tension.
3	LED de dérangement général	Jaune	Indique un dérangement. La LED de dérangement de zone, de dispositif ou de fonction correspondante s'active également.
4	LED Alarme feu générales	Rouge	Indique une alarme incendie. Des LED rouges clignotantes indiquent que l'alarme incendie a été activée par un détecteur. Des LED rouges allumées indiquent que l'alarme incendie a été activée par un bouton-poussoir d'alerte incendie, le bouton-poussoir d'alerte de démarrage ou un flux d'agent d'extinction. Pour les alarmes issues des zones de détection incendie, la LED d'alarme de zone correspondante indique la source ou l'emplacement de l'alarme incendie.

Article	Commande/LED	Couleur de la LED	Description
5	LED et bouton de préactivation	Rouge/ Jaune	<p>Désactive l'événement d'extinction (en cas d'activation du bouton de mise hors service générale).</p> <p>Une LED rouge clignotante indique une préactivation d'extinction.</p> <p>Une LED rouge allumée indique :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Une activation d'extinction si la LED de libération rouge est éteinte, ou si elle clignote rapidement ou lentement. • Un état de libération d'extinction si la LED de libération rouge est allumée. <p>Une LED jaune clignotante indique un dérangement qui empêche la centrale de passer à l'état d'activation de l'extinction. Une LED jaune allumée indique que l'événement d'extinction est désactivé.</p>
6	LED de libération	Rouge/ Jaune	<p>Indique l'état de libération de l'agent d'extinction.</p> <p>Une LED rouge clignotant rapidement indique les 10 dernières secondes avant l'activation de la sortie du mécanisme de commande.</p> <p>Une LED rouge clignotant lentement indique que le mécanisme de commande a été activé et que la centrale de détection incendie attend la confirmation de la libération de l'agent d'extinction. Contactez l'installateur du système pour savoir si cette option est configurée.</p> <p>Une LED rouge allumée indique que la centrale de détection incendie est passée à l'état de libération d'extinction.</p> <p>Une LED jaune clignotante indique un dérangement de câblage de la sortie du mécanisme de commande. Une LED jaune allumée indique une mise hors service ou un test de la sortie du mécanisme de commande.</p>
7	LED et bouton d'activation des sirènes d'extinction	Rouge/ Jaune	<p>Désactive ou teste les sirènes d'extinction (en cas d'activation du bouton de mise hors service générale ou de test général).</p> <p>Une LED rouge allumée indique que les sirènes d'extinction sont actives (en train de sonner).</p> <p>Une LED jaune clignotante indique un dérangement de câblage au niveau des sirènes d'extinction (ou, si elles sont configurées, des sorties de sirènes sur les modules d'extension liées à l'état d'activation ou de libération). Une LED jaune allumée indique une mise hors service ou un test.</p>

Article	Commande/LED	Couleur de la LED	Description
8	LED et bouton de retard des sirènes incendie	Jaune	<p>Active ou désactive un retard de sirènes incendie configuré précédemment. Désactive ou teste les sirènes incendie (en cas d'activation du bouton de mise hors service générale ou de test général).</p> <p>Une LED allumée indique qu'un retard est configuré et activé. Une LED clignotante indique le compte à rebours d'un retard (les sirènes incendie s'activent lorsque le retard configuré est écoulé).</p> <p>Une LED jaune clignotante indique un dérangement de câblage des sirènes incendie. Une LED jaune allumée indique une mise hors service ou un test des sirènes incendie.</p>
9	LED d'activation des panneaux lumineux	Rouge/ Jaune	<p>Indique l'état des sorties de signaux ou de panneaux d'avertissement lumineux liées à l'état de libération.</p> <p>Une LED rouge indique que la sortie de signaux ou de panneaux d'avertissement lumineux est activée (pour indiquer l'état de libération).</p> <p>Une LED jaune clignotante indique un dérangement de câblage. Une LED jaune allumée indique une mise hors service ou un test.</p>
10	LED Porte dérangement/hors	Jaune	<p>Indique un dérangement ou une mise hors service du contrôle de la porte de sécurité. Le contrôle de la porte de sécurité est une option.</p> <p>Une LED jaune clignotant rapidement indique un état de dérangement de porte de sécurité ouverte ou fermée, comme suit.</p> <p>Lorsque la centrale de détection incendie n'est pas à l'état d'activation ou de libération :</p> <ul style="list-style-type: none"> • En mode automatique, la centrale de détection incendie signale un dérangement si la porte de sécurité est <i>ouverte</i> et que le retard de dérangement de la porte arrive à expiration. • En mode manuel, la centrale de détection incendie signale un dérangement si la porte de sécurité est <i>fermée</i> et que le retard de dérangement de la porte arrive à expiration. <p>Lorsque la centrale de détection incendie est à l'état d'activation ou de libération, elle signale un dérangement si la porte de sécurité est ouverte.</p> <p>Une LED jaune clignotant lentement indique un dérangement de court-circuit ou de circuit ouvert au niveau du câblage de la porte de sécurité raccordé à la centrale de détection incendie.</p> <p>Le dérangement de la porte empêche la centrale d'accéder à l'état d'activation (pour des raisons de sécurité des personnes) et d'activer le mécanisme de commande (pour assurer la</p>

Article	Commande/LED	Couleur de la LED	Description
			protection des biens). Une LED allumée indique une mise hors service. Contactez l'installateur du système pour savoir si cette option est configurée.
11	LED de dérangement réseau	Jaune	Indique un dérangement de réseau. Le réseau est une option. Contactez l'installateur du système pour savoir si cette option est configurée.
12	LED Maintenance détecteur	Jaune	Indique un dérangement de détecteur qui permet d'identifier les détecteurs nécessitant un entretien. Cette fonction ne concerne que les détecteurs prenant en charge la fonctionnalité CleanMe. La centrale de détection incendie indique la zone comportant les détecteurs nécessitant un entretien par une LED de zone jaune clignotante.
13	LED Extension I/O dérangement/hors service	Jaune	Indique qu'une carte d'extension installée est en dérangement ou est désactivée. Les cartes d'extension sont des options. Une LED clignotante indique un dérangement. Une LED allumée indique une mise hors service. Contactez l'installateur du système pour savoir si des modules d'extension sont installés.
14	LED et bouton Hors service généraux	Jaune	Désactive une fonction du système ou un dispositif (en cas d'activation du bouton correspondant). Pour mettre hors service certains dispositifs, le bouton doit être maintenu enfoncé pendant plus de 3 secondes. (Pour plus d'informations, voir « Désactivation des autres dispositifs d'extinction », page 27.) Une LED de mise hors service générale allumée et la LED jaune de fonction ou de dispositif correspondante indiquent une mise hors service.
15	LED et bouton Test généraux	Jaune	Teste une fonction du système ou un dispositif (en cas d'activation du bouton correspondant). Pour tester certains dispositifs, le bouton doit être maintenu enfoncé pendant plus de 3 secondes. (Pour plus d'informations, voir « Test des autres dispositifs d'extinction », page 27.) Une LED de test général allumée et la LED jaune de fonction ou de dispositif correspondante indiquent un test.
16	LED de pression basse	Jaune	Indique l'état de pression du conteneur de l'agent d'extinction. Une LED clignotante indique que la pression du conteneur de l'agent d'extinction est basse (la LED de dérangement général clignote également).

Article	Commande/LED	Couleur de la LED	Description
			Une LED jaune clignotante indique un dérangement de câblage de circuit ouvert ou de court-circuit. Une LED jaune allumée indique une mise hors service ou un test.
17	LED de flux de l'agent d'extinction	Rouge/ Jaune	Indique l'état du flux de l'agent d'extinction. Une LED rouge allumée indique que l'agent d'extinction a été libéré du conteneur dans la zone d'extinction. Une LED jaune clignotante indique un dérangement de câblage de circuit ouvert ou de court-circuit. Une LED jaune allumée indique une mise hors service ou un test.
18	Bouton Réarmement	Jaune	Réarme la centrale et efface tous les événements système actuels. Une LED allumée indique que le niveau Opérateur est actif (voir « Niveaux utilisateur », page 19) et que la centrale de détection incendie peut être réarmée. Une LED clignotante indique que le bouton Réarmement est désactivé et que la centrale ne peut pas être réarmée. Le bouton Réarmement peut être désactivé pendant un maximum de 30 minutes.
19	LED et bouton Arrêt buzzer	Jaune	Arrête le buzzer de la centrale de détection incendie et acquitte tous les événements actuels. Une LED allumée indique que tous les événements actuels sont acquittés.
20	LED et bouton Sirène feu start/stop	Rouge	La LED indique la fonction déclenchée lorsque le bouton est activé : Si la LED est allumée ou si elle clignote, le bouton neutralise les sirènes incendie. Si la LED est éteinte, le bouton active les sirènes incendie (si l'état et le mode de fonctionnement de la centrale de détection incendie autorisent l'activation manuelle des sirènes). La LED indique également l'état des sirènes : <ul style="list-style-type: none"> • La LED allumée indique que les sirènes incendie sont activées (ou le seront bientôt). • La LED clignotante indique que le compte à rebours du retard est en cours (les sirènes incendie s'activent lorsque le retard configuré est écoulé ou lorsque le retard est annulé). • La LED éteinte indique que les sirènes incendie sont désactivées (ou le seront bientôt). <p>Remarque : Pour empêcher la neutralisation immédiate des sirènes incendie lors de la signalisation d'une alarme, le bouton Sirène feu start/stop peut être temporairement désactivé</p>

Article	Commande/LED	Couleur de la LED	Description
			pendant le compte à rebours du retard configuré pour les sirènes incendie. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Arrêt ou redémarrage des sirènes incendie » à la page 22.
21	Clavier numérique et bouton Entrée	S/O	Permettent d'introduire le mot de passe du niveau Opérateur. Le bouton Entrée permet également de désactiver ou de tester les fonctions sélectionnées (en cas d'activation simultanée du bouton de mise hors service générale ou de test).
22	LED et bouton de mode manuel	Jaune	Permet de basculer entre les modes manuel uniquement et manuel-automatique, s'ils sont configurés. Une LED jaune allumée indique que la centrale de détection incendie est en mode manuel uniquement : les zones de détection incendie automatique ne peuvent pas générer d'événement d'extinction. L'installateur du système a peut-être désactivé cette fonction en configurant un dispositif externe raccordé à une entrée de la centrale de détection incendie.
23	LED de dérangement système	Jaune	Indique une défaillance du processeur de la centrale de détection incendie.
24	LED Hors service	Jaune	Indique que l'état d'alimentation de la centrale de détection incendie a mis hors service les entrées et les zones de détection incendie. Les autres fonctions du système restent opérationnelles. Une LED jaune allumée indique l'absence d'alimentation secteur et l'insuffisance de l'alimentation par batterie. Une LED jaune clignotante indique l'insuffisance de l'alimentation secteur et l'absence d'alimentation par batterie.
25	LED de dérangement de terre	Jaune	Indique un dérangement d'isolation de terre.
26	LED Dérangement alimentation	Jaune	Indique un dérangement de l'alimentation. Une LED clignotante indique un dérangement de la batterie ou du fusible de batterie. Une LED fixe indique un dérangement de secteur ou de fusible de secteur.

Article	Commande/LED	Couleur de la LED	Description
27	LED DM d'annulation de l'extinction	Rouge/ Jaune	<p>Indique l'état du bouton-poussoir d'annulation.</p> <p>Une LED rouge allumée indique qu'un bouton-poussoir qui annule l'extinction a été activé (le processus d'extinction est annulé).</p> <p>Une LED jaune clignotante indique un dérangement de câblage de circuit ouvert ou de court-circuit. Une LED jaune allumée indique une mise hors service ou un test.</p> <p>Un dérangement de DM d'annulation empêche d'accéder à l'état d'activation (pour des raisons de sécurité des personnes) et d'activer le mécanisme de commande (pour assurer la protection des biens).</p>
28	LED DM d'interruption de l'extinction	Rouge/ Jaune	<p>Indique l'état du bouton-poussoir d'interruption.</p> <p>Une LED rouge allumée indique qu'un bouton-poussoir manuel d'extinction est activé et que le processus d'extinction est interrompu.</p> <p>Une LED jaune clignotante indique un dérangement de câblage de circuit ouvert ou de court-circuit. Une LED jaune allumée indique une mise hors service ou un test.</p> <p>Un dérangement de DM d'interruption empêche d'accéder à l'état d'activation (pour des raisons de sécurité des personnes) et d'activer le mécanisme de commande (pour assurer la protection des biens).</p>
29	LED DM de démarrage de l'extinction	Rouge/ Jaune	<p>Indique l'état du bouton-poussoir de démarrage.</p> <p>Une LED rouge allumée indique qu'un bouton-poussoir pour processus d'extinction a été activé pour créer un événement d'extinction manuelle.</p> <p>Une LED jaune clignotante indique un dérangement de câblage de circuit ouvert ou de court-circuit. Une LED jaune allumée indique une mise hors service ou un test.</p>
30	LED et bouton Retard avertissement	Jaune	<p>Active ou désactive un retard d'avertissement configuré précédemment. L'avertissement est une option.</p> <p>Une LED fixe indique qu'un retard d'avertissement est configuré et activé. Une LED clignotante indique que le compte à rebours d'un retard d'avertissement est en cours (l'avertissement s'active lorsque le retard configuré est écoulé).</p> <p>Contactez l'installateur du système pour savoir si l'option d'avertissement est configurée.</p>

Article	Commande/LED	Couleur de la LED	Description
31	LED et bouton d'activation d'avertissement	Rouge/ Jaune	<p>Ignore le retard configuré (s'il est en cours d'exécution) et active l'avertissement. Désactive ou teste l'avertissement (en cas d'activation du bouton de mise hors service générale ou de test général).</p> <p>Une LED rouge clignotante indique que l'avertissement est activé.</p> <p>Une LED jaune clignotante indique un dérangement de câblage. Une LED jaune allumée indique une mise hors service ou un test.</p> <p>Contactez l'installateur du système pour savoir si l'option d'avertissement est configurée.</p>

Indicateurs sonores

Le buzzer de la centrale de détection incendie fait office d'indicateur sonore pour mettre en évidence les événements du système. Il peut émettre une tonalité constante ou intermittente.

Une tonalité constante peut indiquer une alarme incendie, une préactivation ou une activation d'extinction, un état de libération d'extinction ou un dérangement système.

Une tonalité intermittente peut indiquer :

- Un dérangement de la centrale de détection incendie
- Qu'il reste 10 secondes ou moins du compte à rebours d'un retard avant que la centrale de détection incendie n'active le mécanisme de commande d'extinction (la libération d'extinction est imminente)

Indicateurs d'état de la centrale de détection incendie

Cette section comprend un résumé des indicateurs d'état de la centrale de détection incendie par défaut.

Veille

La veille, ou l'état normal, est indiqué comme suit :

- Une LED d'alimentation allumée
- Une LED de retard des sirènes allumée (si un retard est activé)
- Une LED de retard d'avertissement allumée (figure 1, élément 30) (si un retard est activé)

Il n'y a aucun indicateur sonore.

Alarme incendie (incendie uniquement)

L'état d'alarme incendie s'applique aux zones qui ne sont pas liées à la zone d'extinction et font office de zones incendie uniquement.

Une alarme incendie dans une zone de détection non liée à la zone d'extinction est indiquée comme suit :

- LED alarme incendie générale : clignotante si l'alarme a été activée par un détecteur. Allumée si l'alarme a été activée par un bouton-poussoir d'alerte.
- LED de zone : clignotante si l'alarme a été activée par un détecteur. Allumée si l'alarme a été activée par un bouton-poussoir d'alerte. Indique les zones en état d'alarme.
- LED de retard des sirènes incendie : clignotante lorsque le compte à rebours d'un retard est en cours. Allumée si un retard est activé.
- LED Sirène feu start/stop : allumée si les sirènes incendie sont activées (ou le seront bientôt). Clignotante lorsque le compte à rebours d'un retard est en cours. Les sirènes incendie s'activent lorsque le retard configuré est écoulé ou lorsque le retard est annulé. Eteinte lorsque les sirènes incendie sont désactivées (ou le seront bientôt).
- LED de retard d'avertissement et d'activation d'avertissement : si le système a été configuré pour utiliser l'avertissement, les indicateurs s'affichent en conséquence.

Après la première alarme de détecteur du système, la LED de retard d'avertissement clignote pour indiquer que le compte à rebours d'un retard configuré est en cours. Lorsque le retard arrive à expiration (ou est annulé), l'avertissement s'active et la LED rouge d'avertissement clignote.

Si le système détecte une alarme DM, la LED de retard d'avertissement s'allume si un retard est activé, l'avertissement s'active immédiatement et la LED d'avertissement clignote.

Contactez l'installateur du système ou l'entreprise de maintenance pour savoir si le système comporte une zone configurée pour le fonctionnement incendie uniquement.

Le buzzer de la centrale de détection incendie émet une tonalité continue.

Préactivation d'extinction

La centrale de détection incendie est en état de préactivation d'extinction dans les cas suivants :

- Une zone de détection incendie dans la zone d'extinction passe en état d'alarme incendie et le système est configuré de sorte qu'une seconde zone de la zone d'extinction soit nécessaire pour activer l'événement d'extinction.
- Des conditions d'événement d'extinction sont détectées (une ou deux zones passent en état d'alarme incendie, selon la configuration), mais le mode manuel est activé ou un état de dérangement ou de désactivation d'un dispositif d'extinction empêche l'activation.
- Le bouton-poussoir d'alerte de démarrage est activé, mais un état de dérangement ou de désactivation d'un dispositif d'extinction empêche l'activation.

L'état de préactivation d'extinction est indiqué comme suit :

- LED de préactivation : LED rouge clignotante.
- LED de zone : rouge clignotante (pour les zones en état d'alarme incendie). Ces LED clignotent toujours (indiquant des alarmes de détecteur) pour les zones de détection d'extinction, car ces zones sont considérées comme étant automatiques.
- LED alarme incendie générale : clignotante pour l'activation de détecteur. Allumée pour l'activation de DM.
- LED Sirène feu start/stop : allumée, lorsque les sirènes incendie s'activent directement et que tout retard configuré éventuel est ignoré.
- Les indications d'avertissement s'affichent de manière habituelle et sont liées à l'événement d'alarme incendie.

Le buzzer de la centrale de détection incendie émet une tonalité continue.

Événement d'extinction évité

Lorsque la centrale de détection incendie est en état de veille, d'alarme incendie ou de préactivation d'extinction, l'événement d'extinction est automatiquement évité (en réalité, l'événement d'extinction est désactivé) dans l'une des conditions suivantes :

- Désactivation de la sirène d'extinction, du signal ou du panneau d'avertissement lumineux de libération de l'extinction ou du mécanisme de commande de libération.
- Déplacement du bouton-poussoir d'alerte d'interruption ou d'annulation de l'extinction, du signal ou du panneau d'avertissement lumineux de libération de l'extinction, du contrôle de la porte de sécurité (état ou câblage) ou du mécanisme de commande de libération.

L'événement d'extinction est automatiquement activé (avec un bref retard) lorsque la fonction désactivée est activée.

L'événement d'extinction est automatiquement activé lorsque le dérangement est résolu et que la centrale de détection incendie est réarmée.

Un événement d'extinction évité est indiqué par une LED de préactivation jaune clignotante et par la LED de dérangement/hors service du dispositif qui a empêché l'événement.

Activation d'extinction

L'état d'activation d'extinction est également appelé « retard de libération ».

La centrale de détection incendie est dans cet état dans les cas suivants :

- En mode automatique, les conditions d'événement d'extinction sont détectées (une ou deux zones passent en état d'alarme incendie, selon la configuration du système).
- Le bouton-poussoir d'alerte de démarrage est activé.

Un état d'activation d'extinction est indiqué comme suit :

- LED de préactivation : rouge allumée.
- LED de zone : rouge clignotante (pour les zones en état d'alarme incendie). Ces LED clignotent toujours (indiquant des alarmes de détecteur) pour les zones de détection d'extinction, car ces zones sont considérées comme étant automatiques.
- LED alarme incendie générale : clignotante pour l'activation de détecteur. Allumée pour l'activation de DM.
- LED DM de démarrage : allumée si l'alarme a été activée par un bouton-poussoir pour processus d'extinction.
- LED de sirènes d'extinction activées : clignotante si la tonalité est intermittente. Allumée si la tonalité est continue. Les sirènes d'extinction s'activent directement selon une tonalité configurée.
- LED de libération : clignote rapidement pendant les 10 dernières secondes avant l'activation du mécanisme de commande pour libérer l'agent d'extinction. Clignote lentement si le mécanisme de commande a été activé et que la centrale de détection incendie attend la confirmation du flux de l'agent d'extinction. Contactez l'installateur du système pour savoir si cette option est configurée.
- LED de réarmement : clignote lentement (jaune) pour indiquer que le réarmement manuel est impossible jusqu'à l'expiration du retard configuré. Contactez l'installateur du système pour savoir si le retard est configuré.
- Les indications d'avertissement s'affichent de manière habituelle et sont liées à l'événement d'alarme incendie.

Le buzzer de la centrale de détection incendie émet une tonalité continue, sauf pendant les 10 dernières secondes avant l'activation du mécanisme de commande (il résonne alors par intermittence).

Si le bouton-poussoir d'alerte est activé pendant l'activation d'extinction :

- Le processus d'extinction est immédiatement annulé.
- LED DM d'annulation : allumée.
- LED de sirènes d'extinction activées : éteinte. Les sirènes d'extinction sont immédiatement désactivées.

Si le bouton-poussoir d'alerte d'interruption est activé pendant l'activation d'extinction :

- Le processus d'extinction est interrompu.
- LED DM d'interruption de l'extinction : allumée (selon le mode d'interruption configuré). Contactez l'installateur du système pour connaître le mode d'interruption configuré sur le système.

Mode A : lorsque le DM d'interruption est activé, le compte à rebours de retard du mécanisme de commande se poursuit, mais la centrale ne peut pas passer à l'état d'activation de l'extinction. Lorsque le DM d'interruption est désactivé, le

compte à rebours de retard détermine le moment auquel la centrale passe à l'état d'activation de l'extinction.

En mode A, l'activation du DM d'interruption active la LED correspondante, qui reste allumée jusqu'au réarmement manuel de la centrale. La LED de préactivation jaune clignote pour signaler que la centrale ne peut pas passer à l'état d'activation de l'extinction. Lorsqu'elle clignote, la LED de préactivation indique que le DM d'interruption est activé. Lorsqu'elle est éteinte, le DM d'interruption est désactivé.

Mode B : lorsque le DM d'interruption est activé, le compte à rebours de retard du mécanisme de commande s'arrête et le processus de libération de l'extinction est interrompu. Les sirènes émettent un modèle sonore unique (1 seconde d'activation, 4 secondes de désactivation) tandis que le processus de libération de l'extinction est interrompu. Lorsque le DM d'interruption est désactivé, le compte à rebours de retard redémarre et le modèle sonore des sirènes est remplacé par la tonalité configurée pour l'activation de l'extinction. La LED du DM d'interruption s'éteint lorsque le dispositif de DM d'interruption est désactivé.

Libération d'extinction

La centrale de détection incendie est dans cet état dans les cas suivants :

- La sortie du mécanisme de commande de libération de l'agent d'extinction a été activée et la confirmation du flux de l'agent n'est pas configurée ou est désactivée.
- La sortie du mécanisme de commande de libération de l'agent d'extinction a été désactivée et le flux de l'agent a été confirmé lorsque la confirmation du flux de l'agent est configurée.

Contactez l'installateur du système pour connaître l'option configurée sur le système.

Un état de libération d'extinction est indiqué comme suit :

- LED de libération : allumée.
- LED de flux de l'agent d'extinction : allumée si la confirmation est configurée.
- LED de préactivation : rouge allumée, sauf si la confirmation du flux de l'agent d'extinction est configurée et reçue, mais qu'aucun événement d'activation d'extinction n'a eu lieu.
- LED alarme incendie générale : allumée. Le relais d'alarme s'active.
- LED DM de démarrage : allumée si l'alarme a été activée par un bouton-poussoir pour processus d'extinction.
- LED de sirènes d'extinction activées : clignotante (tonalité intermittente) ou allumée (tonalité continue) selon la configuration du système.
- LED d'activation des panneaux lumineux : allumée pour indiquer que la sortie d'activation du signal ou du panneau d'avertissement lumineux est activée.
- LED de réarmement : clignote lentement pour indiquer que le réarmement manuel est désactivé jusqu'à l'expiration du retard configuré.

Les indications d'alarme incendie sont activées comme d'habitude si l'événement d'extinction qui a provoqué la libération n'est pas une activation de bouton-poussoir d'alerte de démarrage. Si elles sont configurées, les indications d'avertissement s'affichent de manière habituelle et sont liées à l'événement d'alarme incendie.

Le buzzer de la centrale de détection incendie émet une tonalité continue.

Dérangements

Les dérangements sont indiqués par une LED de dérangement général clignotante et par une LED d'indication de dérangement active correspondant à la fonction ou au dispositif en dérangement.

Le buzzer de la centrale de détection incendie émet une tonalité intermittente.

Remarque : Contactez l'installateur ou l'entreprise de maintenance pour résoudre les dérangements signalés. Certains dérangements peuvent empêcher ou désactiver l'événement d'extinction. Pour plus d'informations, voir « Événement d'extinction évité » à la page 13.

Mises hors service

- Un événement d'extinction désactivé est indiqué par une LED de mise hors service générale allumée et par une LED de préactivation jaune allumée.
- Les zones désactivées sont indiquées par une LED de mise hors service générale allumée et par une LED de zone jaune allumée.
- Les sirènes d'extinction désactivées (et les sorties de sirènes liées à l'état de préactivation ou de libération) sont indiquées par une LED de mise hors service générale allumée et par une LED de sirènes d'extinction jaune allumée.
- Les sirènes incendie désactivées sont indiquées par une LED de mise hors service générale allumée et par une LED de sirènes incendie jaune allumée.
- L'avertissement désactivé est indiqué par une LED de mise hors service générale allumée et par une LED d'avertissement jaune allumée.
- Les cartes d'extension désactivées sont indiquées par une LED de mise hors service générale allumée et par une LED de dérangement/mise hors service d'E/S d'extension allumée.
- Les mécanismes de commande désactivés sont indiqués par une LED de mise hors service générale allumée et par une LED de libération jaune allumée.
- Le contrôle de la porte de sécurité désactivé est indiqué par une LED de mise hors service générale allumée et par une LED jaune Porte dérangement/hors allumée.
- Le contrôle du flux de l'agent d'extinction désactivé est indiqué par une LED de mise hors service générale allumée et par une LED de flux de l'agent d'extinction jaune allumée.

- Le contrôle de la pression de l'agent d'extinction désactivé est indiqué par une LED de mise hors service générale allumée et par une LED de pression basse jaune allumée.
- Les signaux ou panneaux d'avertissement lumineux de libération de l'extinction désactivés sont indiqués par une LED de mise hors service générale allumée et par une LED d'activation des panneaux lumineux jaune allumée.
- Les boutons-poussoirs d'alerte de démarrage, d'interruption ou d'annulation d'extinction désactivés sont indiqués par une LED de mise hors service générale allumée et par une LED jaune allumée pour le DM de démarrage, le DM d'interruption ou le DM d'annulation.

Il n'y a aucun indicateur sonore.

Remarque : Certaines mises hors service peuvent empêcher ou désactiver l'événement d'extinction. Pour plus d'informations, voir « Événement d'extinction évité » à la page 13.

Tests

- Les tests de zone sont indiqués par une LED de test général allumée et par une LED de zone jaune allumée.
- Les tests des sirènes d'extinction sont indiqués par une LED de test général allumée et par une LED d'activation des sirènes d'extinction jaune allumée.
- Les tests des sirènes incendie sont indiqués par une LED de test général allumée et par une LED des sirènes incendie jaune allumée.
- Les tests d'avertissement sont indiqués par une LED de test général allumée et par une LED d'avertissement jaune allumée.
- Les tests de mécanisme de commande sont indiqués par une LED de test général allumée et par une LED de libération jaune allumée.
- Les tests de contrôle du flux de l'agent d'extinction sont indiqués par une LED de test général allumée et par une LED de flux de l'agent d'extinction jaune allumée.
- Les tests de contrôle de la pression de l'agent d'extinction sont indiqués par une LED de test général allumée et par une LED de pression basse jaune allumée.
- Les tests des signaux ou panneaux d'avertissement lumineux de libération de l'extinction sont indiqués par une LED de test général allumée et par une LED d'activation des panneaux lumineux jaune allumée.
- Les tests des boutons-poussoirs d'alerte de démarrage, d'interruption ou d'annulation d'extinction sont indiqués par une LED de test général allumée et par une LED jaune allumée pour le DM de démarrage, le DM d'interruption ou le DM d'annulation.

Il n'y a aucun indicateur sonore.

AVERTISSEMENT : Risque de blessure grave, voire de décès. Débranchez le mécanisme de commande de l'agent d'extinction de la centrale de détection incendie *avant* de générer la commande de test de la sortie du mécanisme de commande. Lorsque vous confirmez la commande de test, la sortie du mécanisme de commande s'active immédiatement.

Hors service

La centrale de détection incendie est hors service en cas d'insuffisance d'alimentation secteur ou par batterie. Dans cet état, il n'y a plus d'alarme incendie ni de signalisation de dérangement des zones de détection, et aucun signal d'activation, de désactivation ou de dérangement n'est traité depuis les dispositifs d'entrée.

L'état hors service est indiqué comme suit :

- LED Hors service : allumée pour indiquer l'absence d'alimentation secteur et l'insuffisance de l'alimentation par batterie. Clignotante pour indiquer l'insuffisance de l'alimentation secteur et l'absence d'alimentation par batterie.
- LED Dérangement alimentation : allumée pour indiquer l'absence d'alimentation secteur. Clignotante pour indiquer l'absence d'alimentation par batterie.

Le buzzer de la centrale de détection incendie émet une tonalité intermittente.

Lorsque l'alimentation est rétablie, la centrale de détection incendie reprend son état initial après réarmement. (L'état hors service est mémorisé.)

Remarque : Si la centrale de détection incendie indique *hors service*, la détection par alarme incendie du système est inactive et le site n'est pas protégé. Contactez immédiatement l'installateur ou l'entreprise de maintenance pour résoudre le problème.

Fonctionnement de la centrale de détection incendie

Niveaux utilisateur

Pour des raisons de sécurité, l'accès à certaines fonctions de ce produit est restreint par des niveaux d'utilisateur. Les droits d'accès de chaque niveau d'utilisateur sont décrits ci-dessous.

Niveau Public

Le niveau d'utilisateur Public correspond au niveau d'utilisateur par défaut.

Ce niveau n'autorise que des opérations de base, comme la réponse à une alarme incendie ou à un avertissement de dérangement de la centrale de détection incendie. Il ne requiert aucun mot de passe.

Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Opérations du niveau d'utilisateur Public » à la page 20.

Niveau Opérateur

Le niveau d'utilisateur Opérateur permet d'effectuer des opérations supplémentaires qui commandent le système ou exécutent des fonctions de maintenance. Il est réservé aux utilisateurs autorisés qui ont été formés pour utiliser la centrale de détection incendie.

Le mot de passe par défaut du niveau d'utilisateur Opérateur est 2222.

Pour plus d'informations, voir « Opérations du niveau d'utilisateur Opérateur » à la page 21.

Il s'agit d'un niveau restreint protégé par mot de passe. Pour accéder au niveau d'utilisateur Opérateur, entrez le mot de passe à l'aide du clavier numérique, puis appuyez sur Entrée.

Un bip long et une LED de réarmement allumée indiquent que le mot de passe correct a été introduit et que le niveau d'utilisateur Opérateur est actif. Trois bips courts accompagnés d'une LED de dérangement général clignotante indiquent qu'un mot de passe incorrect a été introduit.

La centrale de détection incendie quitte automatiquement le niveau d'utilisateur Opérateur et revient au niveau d'utilisateur Public après 5 minutes d'inactivité.

Remarque : La centrale de détection incendie est disponible à l'aide d'une option de clé d'accès. Le commutateur à clé est situé sur le couvercle de la centrale. Grâce à cette option, il est possible d'utiliser la clé ou le mot de passe pour accéder au niveau d'utilisateur Opérateur.

Opérations du niveau d'utilisateur Public

Les opérations du niveau d'utilisateur Public sont celles que peut effectuer n'importe quel utilisateur. Aucun mot de passe n'est requis pour effectuer des tâches à ce niveau.

Le niveau d'utilisateur Public permet d'effectuer les opérations suivantes :

- Acquitter un événement système et neutraliser le buzzer de la centrale de détection incendie ;
- Annuler un retard actif des sirènes incendie ;
- D'annuler un retard d'avertissement actif ;
- Exécuter un test de LED et de buzzer de la centrale de détection incendie.

Acquittement d'un événement système et neutralisation du buzzer de la centrale de détection incendie

Pour acquitter un événement système et neutraliser le buzzer de la centrale de détection incendie, appuyez sur le bouton Arrêt buzzer.

Une LED Arrêt buzzer allumée indique que le buzzer de la centrale de détection incendie a été neutralisé et que tous les événements actuels ont été acquittés.

Annulation d'un retard actif des sirènes incendie

Si un retard des sirènes incendie est activé et actif, appuyez sur le bouton de retard des sirènes incendie pour annuler le retard et activer directement les sirènes.

La LED de retard des sirènes incendie peut présenter les états suivants :

- Allumée : un retard est configuré et activé.
- Clignotante (pendant une alarme incendie) : le compte à rebours du retard configuré est en cours. Les sirènes s'activent lorsque le retard est écoulé ou est annulé.

Remarque : Si une alarme est signalée dans une zone liée à l'événement d'extinction, le retard configuré éventuel est ignoré et les sirènes incendie s'activent immédiatement.

Une alarme incendie activée par un bouton-poussoir d'alerte annule tout retard configuré et active immédiatement les sirènes incendie.

Annulation d'un retard d'avertissement actif

Si un retard d'avertissement est activé, appuyez sur le bouton d'activation de l'avertissement ou de retard d'avertissement pour annuler le retard et activer immédiatement l'avertissement.

La LED de retard d'avertissement peut présenter les états suivants :

- Allumée : un retard est configuré et activé.

- Clignotante (pendant une alarme incendie) : le compte à rebours du retard configuré est en cours. L'avertissement s'active lorsque le retard est écoulé ou est annulé.

Une alarme incendie activée par un bouton-poussoir d'alerte annule tout retard configuré et active immédiatement l'avertissement.

Exécution d'un test de buzzer et de LED de la centrale de détection incendie

Pour exécuter un test de LED et de buzzer de la centrale de détection incendie, appuyez sur le bouton Test et maintenez-le enfoncé pendant plus de 3 secondes.

Le test est indiqué comme suit :

- Toutes les LED sont allumées.
- Le buzzer de la centrale de détection incendie émet une tonalité continue.

Le test se poursuit tant que le bouton Test reste enfoncé (avec un arrêt automatique de 12 secondes). Lorsque le test est terminé, la centrale reprend son état initial.

Opérations du niveau d'utilisateur Opérateur

Le niveau d'utilisateur Opérateur est protégé par mot de passe et est réservé aux utilisateurs autorisés qui ont été formés pour utiliser la centrale de détection incendie à des fins de contrôle et de maintenance. Le mot de passe par défaut du niveau Opérateur est 2222.

Les tâches mentionnées à la section « Opérations du niveau d'utilisateur Public », page 20, sont également disponibles à ce niveau d'utilisateur.

Ce niveau d'utilisateur permet d'effectuer les opérations suivantes :

- Réarmer la centrale
- Arrêter ou redémarrer les sirènes incendie
- Arrêter ou redémarrer les sirènes d'extinction
- Activer ou désactiver les sirènes
- Activer ou désactiver un retard des sirènes incendie
- Tester les sirènes
- Activer ou désactiver l'avertissement
- Activer ou désactiver un retard d'avertissement
- Tester l'avertissement
- Activer ou désactiver une zone
- Tester une zone
- Activer ou désactiver l'événement d'extinction
- Désactiver les autres dispositifs d'extinction

- Tester les autres dispositifs d'extinction
- Régler le mode de fonctionnement manuel uniquement

Réarmement de la centrale

Remarque : Étudiez toutes les alarmes et les dérangements système avant de réarmer la centrale de détection incendie.

Pour réarmer la centrale de détection incendie et effacer tous les événements système actuels, appuyez sur le bouton Réarmement. Les événements système qui n'ont pas été résolus restent en évidence lorsque le processus de réarmement se termine.

Le bouton Réarmement est désactivé lorsque la centrale de détection incendie passe à l'état d'activation de l'extinction (la LED de réarmement clignote pour indiquer la mise hors service). Il est alors impossible de réarmer la centrale de détection incendie et le bouton Réarmement reste désactivé pendant un maximum de 30 minutes. Contactez l'installateur du système pour connaître la durée configurée. La centrale de détection incendie peut être réarmée dès que la LED de réarmement s'allume.

Arrêt ou redémarrage des sirènes incendie

Pour arrêter les sirènes incendie, appuyez sur le bouton Sirène feu start/stop. Pour redémarrer des sirènes incendie, appuyez à nouveau sur ce bouton.

Si la centrale de détection incendie est configurée pour fonctionner en mode d'évacuation, il est possible de démarrer les sirènes même si la centrale n'est pas en état d'alarme incendie en appuyant sur le bouton Sirène feu start/stop.

Une LED Sirène feu start/stop allumée indique que les sirènes incendie sont actives (en train de sonner). Une LED Sirène feu start/stop clignotante indique que le compte à rebours du retard configuré pour les sirènes incendie est en cours et que les sirènes incendie peuvent être neutralisées (avant l'activation) en appuyant sur le bouton Sirène feu start/stop.

Remarques

Pour empêcher la neutralisation immédiate des sirènes incendie lors de la signalisation d'une alarme, le bouton Sirène feu start/stop peut être temporairement désactivé pendant une période préconfigurée lors du compte à rebours du retard configuré pour les sirènes incendie. Le temps de désactivation par défaut du bouton Sirène feu start/stop est de 1 minute.

Le compte à rebours de désactivation démarre lorsque la centrale de détection incendie passe à l'état d'alarme incendie et que le retard des sirènes incendie configuré démarre.

Pendant le temps de désactivation configuré, la LED Sirène feu start/stop est éteinte et les sirènes ne peuvent pas être neutralisées (avant l'activation) en appuyant sur le bouton Sirène feu start/stop.

Pendant l'intervalle entre la fin de la période de désactivation configurée et la fin du retard des sirènes incendie configuré (lorsque la LED Sirène feu start/stop

clignote), l'activation du bouton Sirène feu start/stop neutralise les sirènes incendie (avant l'activation).

Il est toutefois possible d'annuler le retard des sirènes incendie configuré pendant l'exécution du retard (et l'activation des sirènes) en appuyant sur le bouton de retard des sirènes incendie.

La fonctionnalité de sirène est conditionnée par la configuration du système. Selon les choix effectués par l'entreprise d'installation ou de maintenance, les sirènes neutralisées peuvent redémarrer automatiquement si un autre événement d'alarme est détecté. Contactez l'entreprise d'installation ou de maintenance pour connaître les informations de configuration du site.

Arrêt ou redémarrage des sirènes d'extinction

Pour arrêter les sirènes d'extinction, appuyez sur le bouton Sirène ext actif.

Une LED d'activation des sirènes d'extinction indique que les sirènes d'extinction sont actives (en train de sonner). La LED indique la tonalité des sirènes d'extinction : intermittente (LED clignotante) ou continue (LED allumée).

La tonalité des sirènes d'extinction varie selon l'état d'extinction (activation ou libération d'extinction) et la configuration du système. En règle générale, cette tonalité est intermittente en cas d'activation et continue en cas de libération. Contactez l'installateur du système pour savoir si ces paramètres par défaut sont utilisés sur le site.

Les sirènes d'extinction ne peuvent être arrêtées que lorsque la centrale de détection incendie est en état de libération d'extinction (LED de libération allumée). Pour redémarrer des sirènes d'extinction arrêtées, appuyez à nouveau sur le bouton Sirène ext actif.

La centrale de détection incendie peut fournir des sirènes d'extinction supplémentaires sur les modules d'extension liés à l'état de préactivation ou de libération qui s'activent de manière continue. Ces sorties acceptent normalement les commandes d'arrêt et de redémarrage.

Désactivation ou activation de sirènes

Pour désactiver les sirènes incendie, appuyez sur le bouton de mise hors service générale, puis sur le bouton Sirène feu actif.

Pour désactiver les sirènes d'extinction, appuyez sur le bouton de mise hors service générale, puis sur le bouton Sirène ext actif.

Les sirènes ne peuvent être désactivées que si les sorties de sirènes ne sont pas activées. Les sirènes désactivées ne fonctionnent pas et n'indiquent pas de dérangement en cas d'alarme.

Remarque : La désactivation des sirènes d'extinction empêche (désactive) automatiquement l'événement d'extinction. Pour plus d'informations, voir « Activation ou désactivation de l'événement d'extinction » à la page 26.

La mise hors service des sirènes incendie est indiquée comme suit :

- LED de mise hors service générale allumée

- LED jaune allumée pour le bouton Sirène feu actif

La mise hors service des sirènes d'extinction est indiquée comme suit :

- LED de mise hors service générale allumée
- LED jaune allumée pour le bouton Sirène ext actif

Pour activer les sirènes incendie, appuyez sur le bouton de mise hors service générale, puis à nouveau sur le bouton Sirène feu actif.

Pour activer les sirènes d'extinction, appuyez sur le bouton de mise hors service générale, puis à nouveau sur le bouton Sirène ext actif.

Activation ou désactivation d'un retard des sirènes incendie

Pour désactiver un retard configuré (et activé) pour les sirènes incendie, appuyez sur le bouton Sirène feu actif. Pour activer le retard, appuyez à nouveau sur ce bouton.

Si une alarme est signalée dans une zone liée à l'événement d'extinction, le retard configuré éventuel est ignoré et les sirènes incendie s'activent immédiatement.

Test de sirènes

Pour tester les sirènes, appuyez sur le bouton de test général, puis sur le bouton Sirène feu actif.

Les sirènes ne peuvent être testées que si la centrale de détection incendie est en veille.

Le test est indiqué comme suit :

- LED de test général allumée
- LED jaune allumée pour le bouton Sirène feu actif
- Signal de test des sirènes audible (3 secondes active, 5 secondes inactive) pendant la durée du test, sans retard configuré

Pour terminer le test, appuyez sur le bouton de test général, puis à nouveau sur le bouton Sirène feu actif correspondant.

En cas d'événement d'alarme incendie, de préactivation, d'activation ou de libération d'extinction pendant le test, la centrale de détection incendie quitte le test et réagit à l'événement d'alarme selon la configuration.

Désactivation ou activation de l'avertissement

Pour désactiver l'avertissement, appuyez sur le bouton de mise hors service générale, puis sur le bouton d'activation de l'avertissement.

La mise hors service est indiquée comme suit :

- LED de mise hors service générale allumée
- LED d'activation d'avertissement jaune allumée

Pour activer l'avertissement, appuyez sur le bouton de mise hors service générale, puis à nouveau sur le bouton d'activation de l'avertissement.

Remarque : L'avertissement désactivé ne fonctionne pas et n'indique pas de dérangement en cas d'alarme incendie.

Activation ou désactivation d'un retard d'avertissement

Pour désactiver un retard configuré (et activé) pour l'avertissement, appuyez sur le bouton Retard avertissement. Pour activer le retard, appuyez à nouveau sur ce bouton.

Test de l'avertissement

Remarque : Avant d'effectuer le test de l'avertissement, vérifiez que les signaux d'avertissement ne sont pas raccordés ou prévenez les pompiers du test.

Pour tester l'avertissement, appuyez sur le bouton de test général, puis sur le bouton d'activation d'avertissement.

Le test est indiqué comme suit :

- LED de test général allumée
- LED d'activation d'avertissement jaune allumée
- LED d'activation d'avertissement clignotante et signal de test (3 secondes active, 5 secondes inactive) sans retard configuré pendant la durée du test

Pour terminer le test, appuyez sur le bouton de test général, puis à nouveau sur le bouton d'activation d'avertissement.

En cas d'événement d'alarme incendie, de préactivation, d'activation ou de libération d'extinction pendant le test, la centrale de détection incendie quitte le test et réagit à l'événement d'alarme selon la configuration.

Activation ou désactivation d'une zone

Pour désactiver une zone, appuyez sur le bouton de mise hors service générale, puis sur le bouton de zone correspondant.

La mise hors service est indiquée comme suit :

- LED de mise hors service générale allumée
- LED de zone jaune allumée

Pour activer la zone, appuyez sur le bouton de mise hors service générale, puis à nouveau sur le bouton de zone.

Remarque : Aucune alarme incendie ni aucun dérangement n'est indiqué pour des zones désactivées.

Test d'une zone

Pour tester une zone, appuyez sur le bouton de test général, puis sur le bouton de zone correspondant.

Le test est indiqué comme suit :

- LED de test général allumée
- LED de dérangement/mise hors service/test de zone allumée

Si une alarme est activée dans une zone en cours de test :

- La LED d'alarme de zone est allumée ou clignote en fonction de la source de l'alarme.
- Les fonctions d'avertissement et autres fonctions dépendant de la zone ne sont pas activées.
- Sauf configuration contraire, les sirènes incendie sont activées pendant 5 secondes et la LED Sirène feu start/stop est allumée (voir remarque ci-dessous).
- Sauf configuration contraire, le buzzer de la centrale de détection incendie résonne de manière continue pendant 5 secondes (voir remarque ci-dessous).
- La centrale de détection incendie se réarme automatiquement après 5 secondes et efface les alarmes pour la zone testée.

Pour terminer le test, appuyez sur le bouton Test, puis à nouveau sur le bouton de zone.

En cas d'alarme dans une autre zone qui ne fait pas l'objet d'un test ou si le DM de démarrage est activé, la centrale de détection incendie réagit à l'événement d'alarme selon la configuration.

Remarque : Le buzzer de la centrale de détection incendie et les sirènes peuvent être configurés de manière à ne pas résonner lorsqu'une alarme est activée dans une zone testée.

Activation ou désactivation de l'événement d'extinction

Remarque : Lorsque l'événement d'extinction est désactivé (ou empêché), la centrale de détection incendie ne signale aucune alarme d'extinction et l'événement d'extinction n'est pas activé. La centrale de détection incendie continue à signaler et à indiquer les alarmes incendie dans la zone d'extinction.

Pour désactiver l'événement d'extinction, appuyez sur le bouton de mise hors service générale, puis sur le bouton de préactivation.

La mise hors service est indiquée comme suit :

- LED de mise hors service générale allumée
- LED de préactivation jaune allumée

Pour activer l'événement d'extinction, appuyez sur le bouton de mise hors service générale, puis à nouveau sur le bouton de préactivation.

Si une alarme d'extinction est signalée simultanément à l'activation d'un événement d'extinction, un bref retard (configurable jusqu'à 60 secondes) s'applique avant que la centrale de détection incendie ne bascule à l'état de libération de l'extinction.

Remarque : Certains dérangements ou certaines mises hors service de dispositifs d'extinction peuvent empêcher ou désactiver l'événement d'extinction. Pour plus d'informations, voir « Événement d'extinction évité », page 13.

Désactivation des autres dispositifs d'extinction

Les dispositifs mentionnés au Tableau 3 peuvent également être désactivés au niveau d'utilisateur Opérateur.

Pour désactiver l'un de ces dispositifs, appuyez sur le bouton de mise hors service générale pendant plus de 3 secondes, appuyez sur les boutons 1 et 3 (boutons Haut et Bas) pour sélectionner l'option à désactiver (la LED correspondante clignote), puis appuyez sur Entrée pour confirmer la mise hors service.

La mise hors service est indiquée comme suit :

- LED de mise hors service générale allumée
- LED de désactivation allumée pour le dispositif correspondant

Pour activer une option désactivée, appuyez sur le bouton de mise hors service générale pendant plus de 3 secondes, appuyez sur les boutons 1 et 3 pour sélectionner l'option à activer, puis appuyez sur Entrée.

Tableau 3 : Mise hors service de dispositifs supplémentaires

Dispos	LED utilisée
Toutes les cartes d'extension installées [1]	Extension I/O dérangement/hors service
Mécanisme de commande	Libération, jaune
Détecteur d'ouverture [2]	Porte dérangement/hors
Contrôle de manostat	Pression basse, jaune
Contrôle du flux de l'agent d'extinction	Flux de l'agent d'extinction, jaune
Signaux/panneaux d'avertissement lumineux de libération de l'extinction	Panneau optique actif, jaune
Boutons-poussoirs d'alerte de démarrage d'extinction	DM start, jaune
Boutons-poussoirs d'alerte d'interruption de l'extinction	DM d'interruption, jaune
Boutons-poussoirs d'alerte d'annulation de l'extinction	DM d'annulation, jaune

[1] Les cartes d'extension ne peuvent pas être désactivées de manière individuelle.

[2] Si le contrôle de porte de sécurité n'est pas utilisé, veillez à ce que l'installateur n'ait pas configuré cette option ou désactivez-la pour éviter d'empêcher l'événement d'extinction.

Test des autres dispositifs d'extinction

Les dispositifs mentionnés au Tableau 4 et au Tableau 5 peuvent également être testés au niveau d'utilisateur Opérateur.

Pour tester l'un de ces dispositifs, appuyez sur le bouton de test général pendant plus de 3 secondes, appuyez sur les boutons 1 et 3 (boutons Haut et Bas) pour sélectionner l'option à tester (la LED correspondante clignote), puis appuyez sur Entrée pour confirmer le test.

Le test est indiqué comme suit :

- LED de test général allumée
- LED de test allumée pour le dispositif correspondant

Pour quitter un test, appuyez sur le bouton de test général pendant plus de 3 secondes, appuyez sur les boutons 1 et 3 pour sélectionner l'option, puis appuyez sur Entrée.

Tableau 4 : Test de dispositifs d'entrée supplémentaires

Dispositif d'entrée	LED utilisée	Fonctionnalité de test
Contrôle de manostat	Pression basse, jaune	Une LED de pression basse clignotante indique que l'entrée a été activée.
Contrôle du flux de l'agent d'extinction	Flux de l'agent d'extinction, jaune	Une LED de flux de l'agent d'extinction allumée indique que l'entrée est active.
Le bouton-poussoir pour processus d'extinction	DM start, jaune	Une LED DM start allumée indique que l'entrée a été activée.
Le bouton-poussoir manuel d'extinction	DM d'interruption, jaune	Une LED DM d'interruption allumée indique que l'entrée a été activée.
Le bouton-poussoir qui annule l'extinction	DM d'annulation, jaune	Une LED DM d'interruption allumée indique que l'entrée a été activée.

L'activation d'une entrée testée n'active pas la fonctionnalité associée.

Tableau 5 : Test de dispositifs de sortie supplémentaires

Dispositif de sortie	LED utilisée	Fonctionnalité de test
Mécanisme de commande	Libération, jaune	La sortie du mécanisme correspond à une activation de 3 secondes puis une désactivation de 5 secondes pendant la durée du test. Une LED de libération allumée indique que la sortie est activée.
Signal ou panneau d'avertissement lumineux de libération de l'extinction	Panneau optique actif, jaune	La sortie du panneau lumineux correspond à une activation de 3 secondes puis une désactivation de 5 secondes pendant la durée du test. Une LED Panneau optique actif allumée indique que la sortie est activée.

AVERTISSEMENT : Risque de blessure grave, voire de décès. Débranchez le mécanisme de commande de l'agent d'extinction de la centrale de détection incendie *avant* de générer la commande de test de la sortie du mécanisme de commande. Lorsque vous confirmez la commande de test, la sortie du mécanisme de commande s'active immédiatement.

Régler le mode de fonctionnement manuel uniquement

Si la centrale de détection incendie n'est pas configurée pour utiliser une entrée externe pour basculer en mode manuel uniquement, appuyez sur le bouton Mode manuel de la centrale. Le mode manuel uniquement est indiqué par une LED Mode manuel allumée. Dans ce mode, l'événement d'extinction ne peut être créé qu'en activant le bouton-poussoir DM start. Les zones de détection incendie de la zone d'extinction ne peuvent pas générer d'événement d'extinction.

Appuyez à nouveau sur le bouton Mode manuel pour faire revenir la centrale de détection incendie en mode manuel uniquement. La LED Mode manuel s'éteint. En mode manuel-automatique, les zones de détection de la zone d'extinction et le bouton-poussoir DM start peuvent générer l'événement d'extinction.

Maintenance

Les tâches de maintenance ci-après sont exécutées pour faire en sorte que le système d'alarme incendie fonctionne correctement et réponde à toutes les réglementations européennes exigées.

AVERTISSEMENT : Risque de blessure grave, voire de décès. Débranchez le mécanisme de commande de l'agent d'extinction de la centrale de détection incendie *avant* de générer la commande de test de la sortie du mécanisme de commande. Lorsque vous confirmez la commande de test, la sortie du mécanisme de commande s'active immédiatement.

Remarque : Avant d'effectuer tout test, vérifiez que l'avertissement (s'il est configuré) est désactivé ou que les pompiers ont été avertis.

Maintenance trimestrielle

Contactez l'installateur ou l'entreprise de maintenance pour exécuter un contrôle trimestriel du système.

Ce contrôle doit tester au moins un dispositif par zone et vérifier que la centrale de détection incendie réagit à tous les événements de dérangement et d'alarme. L'alimentation de la centrale de détection incendie et la tension de batterie doivent être vérifiées.

Maintenance annuelle

Contactez l'installateur ou l'entreprise de maintenance pour exécuter un contrôle annuel du système.

Ce contrôle doit tester tous les dispositifs système et vérifier que la centrale de détection incendie réagit à tous les événements de dérangement et d'alarme. Inspectez visuellement toutes les connexions électriques de manière à contrôler leur fixation, la qualité de leur protection et leur état général.

Nettoyage

Veillez à la propreté de l'extérieur et de l'intérieur de la centrale. Procédez à un nettoyage périodique de l'extérieur au moyen d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produits contenant des solvants pour nettoyer l'unité. Ne nettoyez pas l'intérieur de l'armoire avec des produits liquides.

Informations sur la réglementation

Normes européennes relatives au matériel de détection et d'indication d'incendie

Ces centrales de détection incendie ont été conçues conformément aux normes européennes EN 54-2, EN 54-4 et EN 12094-1.

En outre, tous les modèles sont conformes aux exigences optionnelles suivantes des normes EN 54-2 et EN 12094-1.

Tableau 6 : Exigences optionnelles EN 54-2

Option	Description
7.8	Sortie vers les dispositifs d'alarme incendie [1]
7.9.1	Sortie vers l'équipement d'avertissement alarme incendie [2]
7.11	Retards aux sorties
8.4	Perte totale d'alimentation
10	Condition de test

[1] Les entrées et les sorties de la carte d'extension E/S 2010-1-SB en option ne prennent pas en charge l'exigence optionnelle de la clause 7.8 de la norme EN 54-2. Elles ne doivent par conséquent pas être utilisées pour les dispositifs d'alarme incendie.

[2] Nécessite l'installation d'une carte d'extension 2010-1-SB en option (non fournie).

Tableau 7 : Exigences optionnelles EN 12094-1

Option	Description
4.17	Retard de libération de l'agent d'extinction
4.18	Indication du flux de l'agent d'extinction
4.19	Contrôle de l'état du composant
4.20	Dispositif d'interruption d'urgence (mode A ou B)
4.23	Mode manuel
4.24	Signaux de déclenchement vers le matériel à l'intérieur du système
4.26	Signaux de déclenchement vers le matériel en dehors du système
4.27	Dispositif d'annulation d'urgence
4.30	Activation des dispositifs d'alarme avec différents signaux

Normes européennes relatives à la sécurité électrique et à la compatibilité électromagnétique

Ces centrales de détection incendie ont été conçues conformément aux normes européennes suivantes relatives à la sécurité électrique et à la compatibilité électromagnétique :

- EN 60950-1
- EN 50130-4
- EN 61000-6-3
- EN 61000-3-2
- EN 61000-3-3

Réglementations européennes sur les produits de construction

Cette section inclut à la fois des informations réglementaires et un résumé sur la performance déclarée conformément au Règlement sur les produits de construction 305/2011. Pour plus d'informations consulter la Déclaration des produits de performance.

Certification	CE
Organisme de certification	0370
Fabricant	UTC CCS Manufacturing Polska Sp. Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Pologne Représentant légal, européen, du fabricant : UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7,6003, 6003 DH Weert, Pays-Bas
Année du premier marquage CE	11
Numéro de la Déclaration de Performance	360-3106-0299
Identification du produit	Voir le numéro du modèle sur l'étiquette d'identification du produit
Utilisation prévue	Consultez le point 3 de la Déclaration
Caractéristiques essentielles	Consultez le point 9 de la Déclaration

